

В ее глаза, где искры возникают,
 Что сердце мне сжигают.
 Тогда, за равнодушие отмщенный,
 Я все прощу, любовью примиренный.
 Прямым путем иди, канцона, к даме.

80

Таит она, не зная, как я стражду,
 Все, что так страстно жажду.
 Пронзи ей грудь певучею стрелой –
 Всегда прославлен мститель похвалою.

Латинские стихотворения

Эклоги

I

[Джованни дель Вирджилио – к Данте]

Благостный глас Пиэрид, улаждающий пением новым
 Тленный мир, вознести его жизненной ветвью стараясь,
 Взору людскому открыть троякой участи грани,
 Что суждена их душе по заслугам: Орк – нечестивым,

5

Лета – парящим к звездам, надфебово царство – блаженным,
 Что ж ты бросаешь, увы, неизменно столь важное черни,
 Бледным же нам ты своих совсем не даешь прорицаний?
 Право, кифарой скорей расшевелит кривого дельфина
 Дав и быстрее разрешит загадки мудреного Сфинкса,

10

Чем невежды постичь глубины Тартара смогут,
 Да и Платону едва постижимы вышние сферы,
 Хоть обо всем этом здесь безо всякого квакает толку
 На перекрестках болтун, что и Флакка со свету сжил бы.
 Скажешь: «Не им говорю, а тем, кто искусен в науке!»

15

Да, но ведь светским стихом! Ученым народное чуждо:
 Пусть это общий язык, но с тысячью всяких различий.
 Кроме того, ни один (а ты ведь шестой в этом строю),